

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم السبت 7 ذي القعدة 1327

### SUSCRIPCION

En Melilla, en el número 10 de la calle de España, Mayor y Alameda.  
Número suelto, 5 ctmos.

### SUPLEMENTOS ARABES

Argencia, Marruecos, Argelia y Tercera, 1004 de la imprenta, número 1

### SUSCRIPCION

En Melilla, en el número 10 de la calle de España, Mayor y Alameda.  
Número suelto, 5 ctmos.

## Llorente y la Pátria

Valencia entera se hallaba á los pies del poeta exco'so. La fiesta de la gloria terminaba con la entrega á L'orente, al poeta del Guadalquivir, de la preciada corona, y en ese momento supremo, el cantor de la Patria chica, se acordó de la madre España, y dirigiéndose al capitán general que allí representaba al bravo, sufrido y triunfador ejército de Melilla, le dijo poniendo en sus manos el símbolo de la majestad de los reyes de la ciencia gay: «Para los héroes de Melilla». Llorente acababa de hacer un poema heroico en cinco palabras que la autoridad militar se apresuró á poner en conocimiento del ministro de la Guerra, para que llegase á noticia de los que se batían en Africa el rasgo delicado, nobilísimo y genial del fundador de *Las Provincias*.

L'orente no fué el vate en exclusivo consagrado á Valencia; su alma voló por la España entera y su pluma chorreante de belleza hizo cuadros magníficos en todas las regiones.

Por eso en el instante de su consagración solemne, Llorente dá la corona á su Patria, es decir al Ejército, á sus héroes; mejor que en sus sienes quiere que se vea en el panteón que en el cementerio del Carmen guarda los restos de los que dieron su vida por el honor de la Patria en los campos de batalla.

Hé aquí el despacho que el ministro de la Guerra dirigió al capitán general de Valencia al enterarse de la ofrenda:

«Enterado deseo del laureado poeta Llorente, que me manifiesta V. E. en telegrama de hoy, de honrar la memoria de los héroes muertos en la campaña de Melilla, dedicando á aquel ejército la corona de plata que le ha sido ofrecida por el pueblo en el homenaje que le ha tributado esa ciudad, para que sea colocada en el panteón donde se conservan los restos de aquellos que dieron su vida por nuestra querida Pátria, ruego á V. E. le manifieste, en nombre del ejército, la expresión más entusiasta de cariñoso agradecimiento por rasgo tan brillante de acendrado patriotismo y amor al ejército, uniendo al propio tiempo la mía personal de igual aprecio como ministro de la Guerra, pudiendo V. E. desde luego remitir la corona al comandante en jefe, con el indicado objeto.»

Otro despacho del general Luque al general Marina, publicado en la orden del ejército, ha traído á nuestros soldados el acto hermoso de Llorente, despertando gratitud profunda en los pechos de los valientes que aquí luchan y aquí vencen.

Lo repetimos: la donación del vate de Valencia es un poema que ha escrito, no con su pluma mágica, sino con su corazón de patriota.

¡Bendito el trovador de la Pátria que pone su corona al soldado!

## Sección árabe

اعلم قوات و اخبارها و جرائدها و لوب  
كانت فيل هذا  
لانها في القديم كانت لليهود و كما نوا  
فيها الامر ارمم و العمل بعلمهم و بنوعها و بفوا  
فيها مدة من الفرون و تم يحكمون على  
طايبة من العيد و انجزوا بعهم من بعض  
و فوا في تلك المدينة و بفوا على حالتهم  
و هم يتنخرون فيها بما اردوا و واصلت  
رواج التجارة عليهم و قدمت لاحتهم نبر  
من عيد المسلمين يقول لهم ازديس و بفوا  
هناك معهم مدة ما بفوا و اذا بهم ما  
امكن لهم الجلس معهم لانهم ما تحببت  
لخوا طرمم ذلك و اسرعوا بخبرهم منها  
و بعد حين قدم عليهم جيش من المسلمين  
و حاكمهم ج ساهان الهندي الجليلي و هم  
طربهم و ادخل المدينة يحيشه و اعظم عليهم  
ذلك من الحكام المذكور و قال لهم حين  
دخلها ان تسلموا و الا تسلموا اروحكم السلاح  
و انذاك ايهد دينهم اعز عليهم لا يتاحروا  
عنه و لا يتركو نسه و خرجوا جيما و الزم  
الجلس ثمة نبر يسير صهم و اسلموا و كانت  
اسباوم عندهم الهسجيري و اوكوا تلك  
المدينة المسلمين و ما هم ايوم فيها يتبعين  
كها كانوا الما لون قبلهم فيها

### El texto árabe

La región de Tnat en tiempos de la dominación hebrea, antes de la conquista por los árabes. Opinión de un sabio sobre el asunto.

### LAS JOYAS DE ABD-EL-AZIS

Como es sabido, Muley Abd-el-Azís, en los últimos días de su reinado, farto de dinero, empuñó sus joyas en el Monte de Piedad de París, por la suma de 1.200.000 francos.

Ha pasado el tiempo y ni se han rescatado las alhajas ni se han abonado los intereses y por tal motivo el Consejo de Administración va á poner en venta los intereses de la suma adelantada.

Los diamantes de la corona marroquí peligran y á menos de circunstancias imprevistas, el solitario de Tánger, no recobrará el tesoro que le legaron sus antepasados.

## UN HOMENAJE

La brigada Aguilera, en la que ha prestado importantes servicios D. Gabriel Dalbré, le ha regalado las insignias de la orden del Mérito militar con distintivo rojo que le fué concedida recientemente por el Gobierno de Su Majestad.

La cruz, en oro y esmalte, va encerrada en precioso estuche de piel de Rusia, sobre cuya tapa figura el escudo de España y una plancha de oro, con la siguiente inscripción:

»A Don Gabriel Dalbré.

Reuerdo afectuoso de la columna Aguilera, Operaciones de Quedana, Cuartel General, Grupo de Ametralladoras, Regimiento Infantería del Rey, Regimiento Infantería de León, Regimiento de Caballería María Cristina, Segunda Batería del 2.º Montado, Primera Batería del 2.º Montaña, Segunda Compañía de Zapadores del 2.º Mixto, Compañía de Teógrafos del 6.º Mixto, Primera sección de la Compañía Divisionaria de Administración Militar, Primera sección de la ambulancia de Montaña».

El recuerdo es digno de la brillante columna y de la persona á que se dedica.

## Los Previsores del Porvenir

### Para los militares en campaña

El *Boletín Oficial* de la Asociación *Los Previsores del Porvenir*, correspondiente al mes de Octubre, publica el siguiente acuerdo, tomado por el Consejo de Administración y Comisiones auxiliares en sesión extraordinaria del 6 de dicho mes:

a) Estimar que es de aplicación á todos los militares y marinos que se encuentren en Africa ó pasen al Ejército de operaciones, así como á los civiles que se hallen ó residan en lo sucesivo en las posesiones africanas, y por el tiempo que allí permanezcan uno; y otros durante las fechas que en el apartado siguiente se señalan, los beneficios que establece el art. 66 de los Estatutos, que dice:

«Los asociados llamados al servicio militar podrán solicitar del Consejo la suspensión del pago de las cuotas mensuales por el tiempo que permanezcan en filas.

Al terminar el servicio deberán readaptar los pagos, y para que no se descuente el tiempo en suspenso á los efectos de la pensión, deberán satisfacer cuando menos dos mensualidades cada mes hasta ponerse al corriente. Estos pagos serán sin multas.»

b) Los efectos de esta merced empezarán á contarse desde el día 1.º de Julio del año actual y terminarán al cesar el estado de guerra.

c) Los descubiertos en que hubiesen incurrido los interesados en acogerse á este beneficio con anterioridad á 1.º de Julio ó á su pase á Africa, se satisfarán con sujeción á lo que para cada caso disponen los Estatutos.

d) Los interesados podrán en cualquier tiempo y cuando así les convenga, girar desde los puntos indicados y conforme á lo dispuesto en el art. 66 de la Central, bien directamente ó por medio del representante de las secciones establecidas en Africa.

## CHAVARRI

Leyendo en los periódicos llegados hoy el homenaje tributado al patriarca de las letras valencianas Teodoro Llorente, he recordado que entre nosotros se encuentra Eduardo L. Chávarri, autor de una composición lírica titulada *La Leyenda*, inspirada en una poesía del festejado poeta.

Los que aquí habéis conocido á Chávarri, los que le admirasteis en las brillantes crónicas que ha publicado en *Las Provincias*, reconocedle en este *agua fuerte* de otro artista maestro en música, Luis Millet y que traduzco de una revista musical.

«Chávarri es todo un artista. Tratadle poco ó mucho, leedle en sus esparcimientos en prosa, sobre todo en sus «Cuentos líricos» tan luminosos, y enseguida os sentiréis avasallados por aquella simpatía que tienen los hombres y las cosas repletas de sutil idealidad.

Es de los privilegiados sensibles á la belleza, que la presienten y la encuentran y se la hacen suya, porque tienen los sentidos sutiles y despiertos para conducirla adentro, al espíritu, ávido del ensueño del bello ideal. Es de los hambrientos de toda manifestación de las nuevas modalidades del arte, es uno de los hijos legítimos de su país, de los que han sido dóciles á la luz esplendorosa de su sol, al ufano verdor de sus huertas, al azul poderoso de su mar, y por eso es artista sincero, hombre distinguido de la comunidad prosaica que le rodea.

Chávarri es también un músico, y un músico que pone en sus obras las cualidades esenciales antes enumeradas.» ¡Qué descripción más completa y acertada de nuestro amigo!

Y, sin embargo, ya lo recordaréis. Llegó modesto, sin estridentes bombos, y atento sólo á pasar desapercibido.

La habéis visto siempre buscando asuntos que impresionaran su retina, para, tamizados luego por su temperamento, darlos á la publicidad como manjar delicioso del espíritu.

Siempre ha sido igual, callado y al parecer indiferente, sin arreos guerreros, solo con su lapiz que igual tomaba una nota que dibujaba un apunte, iban sus ojos saturándose de impresiones que luego tan brillantemente nos regalaba en sus crónicas.

¡Cuanta estimación vás á dejar mi buen amigo al marcharte!

Los que hemos tenido la fortuna de tratarle, los que le debemos tantas bellas emociones en los ratos que nos ha deleitado con el divino arte de la música, deploremos que nos abandone y rindámoles el testimonio de nuestra admiración.

No le digamos adios. De él queda mucho con nosotros.

S. C.

## Crónica de Fez

(De nuestro corresponsal)

Muley Hafid continúa movilizandolos sus fuerzas.

De un momento á otro debe entrar en la capital cherifiana la mejal-la que manda el famoso kaid Malebub, la cual ha estado operando en Yebala.

Esta ha dejado el territorio de sus operaciones, como lo hubiera d-j-do la devastadora langosta.

Como hace mucho tiempo que los akaris no perciben sus sueltos, dícese

que se les va a dejar algunas semanas en Fez, encargando a la misión militar del trabajo de reorganizarlos y restablecer en ellos la disciplina, a fin de dirigir luego la marcha sobre la tribu de Haina, de donde parece viene ahora el peligro para Muley Hafid y su Maghen.

Y no son sólo los cuidados militares los que embargan al Sultán, sino que también se dedica a la subasta de cargos públicos, que adjudica al mejor postor.

Cuéntase que un indígena vino poco há de Mszagán a Fez para obtener el nombramiento de Motaseb, y, después de varias conferencias, emprendió el regreso llevándose su carta de credencial.

Pero mientras se ha labado en camino, el puesto fué solicitado por otro, que sin duda ofreció al Sultán un presente más importante, pues obtuvo, a su vez, la designación, revocándose la anterior; de suerte que, al saberlo el otro, pensó decididamente en que la administración de su país no es la más ejemplar.

X.

## LOS DELEGADOS DE GUELAYA

En el zoco de Beni-Sicar

Como habían prometido, ayer visitaron al general Marina delegaciones de las cinco kábilas de Guelaya.

Al zoco fué el segundo escuadrón de Alfonso XIII al mando de su capitán D. Francisco Arreyzaga, para escoltar a los moros.

Lo mismo que en días anteriores, fueron a Beni-Sicar muchos periodistas y fotógrafos. Estos pudieron cumplir su cometido, pero aquellos no, porque había órdenes terminantes para que nadie hablara con los indígenas.

A las doce y media aparecieron éstos por el sitio de costumbre, acompañados de dos ginetes: eran Abd-el-Kader y Misión. Estos quedaron allí y los demás avanzaron.

El general Ayala, con los coroneles de Cuenca y Guizcoa y jefe de Estado Mayor, salió a su encuentro. Minutos después quedaba organizada la comitiva.

En primer término iba una sección del escuadrón, detrás los delegados, con parejas a los flancos, y a continuación el resto de la fuerza.

Los corresponsales de la Agencia Fabra y de la «La Actualidad» habían escalado aquellas alturas en coche. El camino, desbrozado por la brillante división Sotomayor, es accesible a toda clase de vehículos.

En busca de Abd-el-Kader

En el camino del zoco, cuando ya estaba en marcha la comitiva, encontramos, ginetes en briosos corceles, a los moros afectos Maimón Mohatar y Maimón Ben-Maimón.

Nos dijeron que iban en busca de Abd-el-Kader, el cual mostraba recelos, no obstante las seguridades que se le habían dado de que sería respetado como sus compañeros.

Los delegados continuaron hacia la plaza, y los dos moros afectos se dirigieron al zoco.

Allí, después de conferenciar con el general Ayala, se internaron en Beni-Sicar, al galopar de sus caballos.

Los delegados en Melilla

Cuando se divulgó la noticia de la llegada de los delegados, comenzó a afuir gente a las calles del General Chacel y Mantelete. Aquellos, pasaron entre compacta muchedumbre hasta su llegada al Gobierno, donde salió a recibirlos el intérprete D. Francisco Marin.

La comisión era numerosa, estando representadas las cinco tribus de Guelaya. De ella formaban parte varios de los que vinieron a la primera conferencia, entre ellos Titián. Entre los nuevos figuraban el Hach Amar, el Bachir y Hamú Bihach de Beni-Sidel, y un hermano de Abd-el-Kader de Beni-Sicar. Casi todos eran ancianos y vestían humildemente.

En la Sala de Actos, se encontraban, el Comandante en Jefe, los generales de división señores Huertas, Sotomayor, Arizón, Tovar, y Muñoz Cobos; los de brigada señores Real, Morales y Miáns del Bosch, el coronel Jefe de Estado Mayor Sr. Gómez Jordana, y

el comandante del mismo cuerpo señor Barrera.

Detrás de la comisión marchaba el cheji Lahasán.

Llegada de Ad-el-Kader

Maimón Mohatar y Maimón Ben Maimón, regresaron al zoco media hora después en compañía de Ab-el-Kader y de dos próximos parientes.

Maimón-Ben-Maimón le cedió su caballo y vino a pie. Al entrar en la población desmontó.

Cerca del Buen Acuerdo el director del «Heraldo», D. José Rocamora, les ofreció su coche que aceptaron y en su compañía fueron hasta el Mantelete.

La llegada de Ad-el-Kader, prestaba a la conferencia indiscutible importancia por ser uno de los jefes principales de la harka.

Se trata de un moro muy conocido en Melilla que gozaba de bastantes simpatías. Es joven y de baja estatura, moreno, de ojos grandes y expresivos, orlando su rostro poblada barba.

Demostraba realmente miedo, pues no se atrevía a mirar al público, en el que despertó su presencia viva curiosidad. Solo al llegar al gobierno se animó su rostro, por haber encontrado caras conocidas. A sus antiguos amigos los saludó estrechándoles las manos.

La conferencia

Duró más de dos horas. Al salir los moros y ser interrogados, contestaban: «tener que volver lunes».

He aquí lo que hemos podido conocer:

El general Marina comenzó preguntando si estaban representadas las cinco kábilas de Guelaya, contestando afirmativamente.

Después hablaron Hachi, de Beni-Sidel, y Ab-el-Kader, de Beni-Sicar, exponiendo cada cual sus puntos de vista en la cuestión que se debate.

El Comandante en Jefe les contestó, que la guerra no era entre el Majzen sino contra las kábilas, pues con el primero sostiene cordiales relaciones y en su consecuencia, que con España es con quien deben tratar.

Pidieron autorización para volver a sus hogares con sus familias, a fin de sembrar y vivir en paz, pues desean que termine la guerra y que España les proteja y perdone.

Dijoles el general, que era imposible acceder a sus deseos, mientras no aceptasen todas las condiciones.

Entonces mostraron deseos de conocerlas y una vez que las habían oído, manifestaron que no estaban autorizados para resolver.

Se fundaban en que, cuando los levantiscos predicaron la guerra, ellos, partidarios de la paz, no habían sido escuchados y que ahora podía ocurrir pactasen y los demás no aceptarían el pacto; añadiendo que no podían comprometerse, porque venían de buena fe a obtener una paz duradera.

El general insistió en que era preciso, para obtener el perdón, dar las satisfacciones que se exigían, y en vista de ello pidieron un plazo hasta el lunes para consultar a todos los kabileños y dar contestación definitiva.

El general Marina accedió, advirtiéndoles que el plazo era irrogable, y que, una vez terminado, si no se sometían, proseguiría la guerra.

Hay, pues, que esperar hasta la fecha indicada.

## Para los soldados

En la Mayoría de Paz existen depositados diferentes encargos para los individuos que a continuación se expresan:

Cazadores de Oistalans.—Antonio Gordón Gómez, Francisco García Blanco, Manuel García Heredia, Juan Troncoso Antón, Miguel Bargas Cabeza, Carmelo Arcos Cortés, Miguel Romero Chave, Antonio Heredia Giles, Antonio Troncoso Gil, Rafael García Flores, Rafael Megias Galvez.

Cazadores de Estella.—Francisco Vilanova Pous, Juan Vich Vives.

Cazadores de Barcelona.—Martín Ramón Miguel, Francisco Ortega Piniños, Pedro Gras Oiva.

Parque Móvil.—Rafael Montero Galvez, Rafael Fanes y Fanes.

Regimiento de Alfonso XII.—Francisco Marquz Cabaza.

Ingenieros-Telegrafos.—Ignacio Vazquez Rodríguez.

Sanidad Militar.—Fausto Barroso Fernández, Julio Muñoz del Valle.

Ambulancia montaña n.º 1.—Juan Galimuy Salat.

Grupo de baterías del primer regimiento de montañas.—Antonio Santacana Prat.

Cazadores de Barcelona.—Ildefonso Rojas de la Cruz.

Cazadores de Barbastro.—Juan Dohesa Bocero.

Baterías del Campo de Gibraltar.—José Rubio de la Torre.

## Los sucesos del campo

Para los heridos

En vista de un escrito del capitán general de la segunda región, solicitando autorización para que a los individuos que saigan de los hospitales por ser declarados inútiles ó para disfrutar licencia por enfermos, se les dote de las prendas de abrigo necesarias, se ha dispuesto que a los referidos individuos se les entregue guerrera, pantalón y gorro de paño, en la misma forma que previene la real orden de 16 del mes próximo pasado respecto a prendas menores prematuramente deterioradas, y una manta, a ser posible, de tercera vida.

Santones del Sahara

Antesayer llegaron a Melilla dos prestigiosos santones del desierto Saharico que acostumbran todos los años a recorrer la kábita de Guelaya, donde son muy venerados. Aprovechan la oportunidad para adquirir en nuestro mercado buen número de mercancías que encuentran a más bajo precio que en los mercados argelinos.

Desde la kábita de Beni-Bu-Yagi, se trasladaron a Quebdana y por la Restinga a Melilla con sus criados y camellos.

Visitaron al general Marina con objeto de solicitar autorización para adquirir mercancías, pues como se sabe, se limitó lo que cada indígena puede adquirir.

El general Marina les concedió el permiso mostrándose por ello muy reconocidos.

Las circunstancias actuales perjudican no sólo a las tribus limítrofes, sino también a las del interior que adquieren aquí en muy buenas condiciones los tejidos de algodón y el te.

Guelaya les entrega un donativo de 300 pesetas que ya han empezado a recoger.

Revista

El general Tovar pasó ayer tarde revista a su brillante división que se presentó lucidísima en la llanura inmediata al fuerte de Camellos.

Terminada, desfilaron los cuerpos en columna de honor ante su general.

A Hidán

Un batallón de León irá hoy a Hidán con el fin de relevar al de Wadrás que quedó en aquella posición.

De regreso

Muy aliviados de las graves heridas que sufrieron, han regresado a Melilla los bizarros capitanes D. Drobotov Castañón y D. José Riquelme.

Mucho lo celebramos.

Enfermos

En el «Ciudad de Mahón» marcharon a Málaga 43 enfermos de los distintos hospitales de la plaza.

El general Arizón estuvo a bordo, repartiendo algunos socorros. Dió acertadas disposiciones encaminadas a evitar todo género de molestias a los enfermos y heridos.

## A los cuerpos expedicionarios

La imprenta de

EL TELEGRAMA DEL RIF

confecciona toda clase de impresos a precios muy económicos.

## La Española

FONDA Y RESTAURANT

Carlos de Arriano 1-Buen Acuerdo

## EL ANGLO-HISPANO

GRAN CAFÉ-RESTAURANT

Situado en la calle de Granada. Se sirve a la carta y se admiten abonos a precios convencionales.

## Atención

Compra y venta de muebles y alquileres General Chacel, núm. 4 REINA VICTORIA

Se alquila habitación con camas, calle de la Iglesia, 4.

## TELEGRAMAS

### DE GUERRA

Se han firmado las siguientes disposiciones de Guerra:

Ordenando el pase a la reserva del Estado Mayor, del general Torrecilla, que manda la brigada de Cádiz.

Nombrando para sustituirle al general Moragas.

## NOTICIAS VARIAS

Consejo

En el Consejo de ministros celebrado anoche en Palacio, el Sr. Moret pronunció el acostumbrado discurso sobre política exterior é interior, informando a S. M. de los asuntos más salientes de la semana.

De Marina

El Sr. Concas ha sometido a la firma de S. M. los siguientes decretos:

Ascendiendo al inspector general de ingenieros D. Leoncio Lacaei.

Disponiendo que el inspector de primera D. Salvador Parime quede en situación de cuartel.

Nombrando inspector de ingenieros, para desempeñar varias comisiones, a D. Cayo Paga.

Aprobando el proyecto para obtener los títulos de capitanes y pilotos de la marina mercante.

De viaje

Ha marchado a Italia el Sr. Pérez Caballero.

Fué despedido por algunos de sus compañeros de gabinete.

La cuestión de Canarias

El presidente del Consejo, hablando de los sucesos de Canarias, ha dicho que éstos carecen de la importancia que algunos periódicos le atribuyen.

Príncipe enfermo

En Londres se halla gravemente enfermo el príncipe D. Leopoldo, hermano de S. M. la Reina.

D.ª Victoria propusese marchar hoy a Inglaterra; pero ha desistido a la vista de un telegrama en el que se conigna la mejoría del Príncipe.

Representación

D.ª Victoria ha delegado en la infanta Isabel, para que la represente en la inauguración de la exposición de labores del ropero Reina Victoria.

Sin novedad

La Infanta Doña Luisa de Orleans y su tierna hija, continúan sin novedad. Doña Cristina estuvo hoy a visitarlas.

Volcán en erupción

Comunican de Tenerife que en el pueblo de Garachico, ha explotado un volcán en las elevadas cumbres del monte de las Flores.

El cráter arroja gran cantidad de materias incandescentes.

Oyense frecuentes detonaciones.

En el citado pueblo reina inmenso pánico.

Ignórase la dirección que ha tomado la lava.

De la capital se han enviado auxilios.

### Llegada de Don Carlos

En el expreso de Andalucía ha llegado el infante Don Carlos, acompañado de sus ayudantes los marqueses de Mesa de Asta y de Hoyos.

En la estación se encontraban la Reina Doña Cristina, las infantas Doña Isabel y Doña Teresa, la condesa de París, el infante D. Fernando, el obispo de Lyón, todas las autoridades y gran número de jefes y oficiales de todas las armas.

El infante saludó afectuosamente á todos los presentes, dirigiéndose en seguida á ver á su esposa la infanta Doña Luisa, cuyo estado de salud es bastante satisfactorio.

### Disposiciones de Guerra

En el «Diario oficial», aparecen las siguientes:

Aceptando la dimisión del mando de la 2.<sup>a</sup> brigada de la 3.<sup>a</sup> División al general Torrecillas y nombrando para sustituirle al general Moragas.

Nombrando ayudantes del general Navarro García á los capitanes de infantería Ruiz Ferrelles y Gandara.

Autorizando al general Imaz para que fije su residencia en Barcelona.

Confirmando el mando del regimiento de caballería de Borbón, al coronel señor Cortés Dominguez.

### Más detalles

Nuevas noticias de Tenerife aseguran, que en la falda del monte Teide se han abierto tres bocas, que Emergen gran cantidad de lava.

Continúan las detonaciones subterráneas, que se oyen á más de 40 kilómetros de distancia.

Aumenta el pánico entre los vecinos de los pueblos inmediatos.

Muchos de aquellos abandonan sus viviendas, y se refugian en las poblaciones más apartadas.

Se han dado las órdenes para que sea evacuada toda la región amenazada.

Los ingenieros al frente de varias cuadrillas de obreros, levantan campamentos que sirven de refugio á los fugitivos.

Precediendo estos fenómenos eruptivos, sintiéronse grandes temblores de tierra.

Algunos vapores que hacen el servicio de cabotage, han recibido órdenes de recoger á los fugitivos que buscaron refugio en las playas.

### Júbilo

En Palma de Mallorca, la promulgación del decreto sobre descentralización administrativa, ha causado bastante regocijo en el vecindario.

Anoche se iluminaron los balcones; una banda de música recorrió la población interpretando alegres pasacalles.

El Ayuntamiento ha tomado el acuerdo de ofrecer alojamiento al gobernador civil, que llegará de un día á otro.

### Emigrantes

Del puerto de Almería ha zarpaado para la Argentina el vapor «Algerie», á bordo del cual marcharon 720 emigrantes.

### Mitín

En la casa del Pueblo de Barcelona, se ha celebrado un mitín.

El Sr. Lerroux pronunció un discurso de tonos radicales, afirmando que procurará responder á la confianza que

le han otorgado los elementos revolucionarios de Cataluña.

El acto terminó en medio del mayor orden.

### Suscripción

La iniciada en Barcelona para socorrer á los obreros presos, asciende á 1731 pesetas.

### Reunión

En el salón de actos de la Liga regionalista se han reunido los representantes de las distintas fracciones políticas para constituir la solidaridad.

Los nacionalistas abstuvieron de concurrir.

La reunión dióse por terminada, sin llegar á un acuerdo.

### Protesta

Un telegrama de París se hace eco de la protesta que acaba de formular el ingeniero alemán Mamennan contra los que aseguran que el Sindicato de Minas de Marruecos está formado solamente por entidades alemanas.

Mamennan asegura que en el Sindicato tienen representación importantes capitalistas franceses.

A juicio del conocido ingeniero, el Sindicato desea vivamente que el Majzen negocie el empréstito con Francia.

### De elecciones

Los conservadores y carlistas de Bilbao se han reunido, acordando luchar juntos en las próximas elecciones.

Los liberales trabajan para llegar á un acuerdo con los republicanos y socialistas.

Hasta ahora lucharán en las elecciones cinco carlistas, siete nacionalistas, dos liberales, ocho republicanos y seis socialistas.

Los puestos vacantes son veintinueve.

### Temporal

El fuerte temporal de Levante que reina en las costas de Almería, ha obligado á varios buques á refugiarse en dicho puerto.

### Choque

Un telegrama de Castellón participa que en la carretera de Morella un carro de bolsa chocó con una carreta que conducía piedras.

Por efecto del choque, volcó el último de los carruajes. Una de las enormes piedras que conducía, aplastó la cabeza á una pobre mujer que viajaba en la carreta.

### Cambios del 18

París . . . . . 8'80  
Londres . . . . . 27'42

**Granada**  
**Córdoba**  
**Malaga**  
**y Melilla**

cuatro poblaciones muy importantes por los monumentos históricos que encierran y la bondad de su privilegiado clima. Un viaje por dichas capitales, es lo más sugestivo que puede imaginarse. Para evitar desembolsos, basta adquirir las caprichosas postales que acabamos de recibir con vistas de los edificios y lugares más notables. En objetos de escritorio tenemos cuanto se puede apetecer y advertimos que nuestras tintas son las más preferidas por los inteligentes. Libros, libretas y libritos. Para convencerse, visiten

La Española: General Chacel 4

### El ideal

La Sra. Doña Concepción Pérez Quesada tiene el gusto de ofrecer al público melillense su nuevo establecimiento denominado

### EL IDEAL

Servicio estilo francés.  
PASEO DE LA MARINA, al lado de la Papelería del Sr. Guijarro

## LA MODA

— DE —

### MIGUEL ALCARAZ

GENERAL O'DONELL, 3

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de calzado de todas clases para la presente estación.

Especialidad en chanclos Boston.

GENERAL O'DONELL, 3

### La Cordobesa

CABRERA Y COMPAÑIA

Calle del General Chacel (Barrio de Reina Victoria)

Establecimiento de chacinas, aceites y carnes frescas, al por mayor y menor.

### Bazar Reina Victoria

DAVID J. MELUL

Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajes, bordados y cintas. Juguetes y caprichos para regalos, paquetería, bisutería y quincalla.

### Sombreros y gorras

Guantes de todas clases.—Loza, cristal y utensilios de cocina.

Efectos militares

para nuevos uniformes

Muebles de Viena y del país.

### Gastronomía civil y militar

Objetos de fotografía, filtros de campaña, camas de campaña y termos.

Precios sin competencia.

Calle del General Chacel núm. 1

y Carratera del Buen Acuerdo, 2

### Papas coloradas

Las mejores y más baratas, se venden en el almacén de vinos VIVA ESPAÑA á 13 ptas. quintal.

Filtros para agua á 8 ptas. Pueden probarse.

6, GENERAL CHACEL, 6

## NOTICIAS

### Entierro

Ayer, á las once, fué conducido al cementerio del Carmen el cadáver del que fué inspector de policía de la Junta de Arbitrios y oficial retirado don Cipriano López Castillejo.

Tras el féretro, que iba llevado en hombros de cuatro guardias municipales, marchaba numeroso acompañamiento, encargándose de rendir los honores una sección del regimiento de Africa.

Reiteramos á la familia del finado la expresión de nuestra pésame.

### Cultos

Mañana, tercer domingo de mes, celebrará el venerable Orden Tercera de San Francisco los cultos mensuales.

A las ocho comunion general, y por la tarde, á las seis, los ejercicios.

### Accidente

En un carro faenero marcharon ayer á Zeluán dos industriales forasteros, con objeto de expender las diversas mercancías que en el mismo conducían.

El carro volcó por efecto de los distintos baches que existen en el camino, alcanzando á uno de los citados individuos, el cual resultó con contusiones importantes en distintas partes del cuerpo.

La víctima de este suceso fué trasladada á la segunda caseta, en donde los facultativos militares le prestaron los auxilios que su estado requería.

En el ferrocarril de la compañía española vino á la plaza, pasando á su domicilio.

El estado del herido no infunde temores.

### Viajeros

En el «Menerquin» llegaron D. Juan Conejo, D. Alfredo Marcos, D. Esteban Mozo y D. Fernando Muñoz.

### Nuevo inspector

Ha sido nombrado inspector de policía de esta plaza D. Enciso Grau Elent-río.

### Moro detenido

Por creérsele complicado en la venta de un arma de fuego, ha ingresado en el arresto un indígena del vecino campo.

### Más detenidos

En la «perrera» durmieron anoche tres individuos.

El primero, cochero de oficio, por desobedecer lo que disponen las ordenanzas municipales.

El segundo, por internarse en los campamentos incitando á los soldados á jugar á los prohibidos.

Y el tercero, por promover escándalo en estado de embriaguez.

### ¿De quien son los cubos?

En un establecimiento del Mantelote se presentó un sujeto pretendiendo vender ocho cubos de zinc, de reciente fabricación.

Interrogado por la procedencia de los efectos que trataba de enagenar, el sujeto en cuestión se dió á la fuga, abandonando los cubos.

Estos se encuentran en el Centro de policía á disposición de su dueño.

### «El Menerquin»

Este vapor correo aplazó su salida para Málaga hasta esta tarde, por no poder desalijar el importante cargamento que conducía.

## HOTEL DE FRANCE

MADAME TORRES

Barrio de la Reina Victoria  
Frente al Parque

Precios convencionales. On parle français.

## ¡ALTO!

Nueva apertura del Establecimiento de la Compañía DHANAMALL CHELLARAN

Calle General Chacel

Gran Bazar indio, chino, japonés, turco, egipcio, sudanés, persa y marroquí

Artículos variados de plata

Precios muy moderados

## Gran Café-Restaurant Universal

Desde hoy queda abierto al público el restaurant de esta casa. Se sirven almuerzos y comidas desde 2'50. Se admiten abonos desde 4 pesetas diarias. Cocina francesa y española. On parle français. English spoken.

## LOS EXTREMEÑOS

Calle del General Chacel

Despacho de carnes frescas, embutidos y jamones

Butifarras estilo catalán, todas las noches.

Manteca destilada superior. Lechoncillos á 2 pesetas kilo en canal

## Valdepeñas en Melilla

La importante y conocida casa

Emilio Cornejo

de Valdepeñas, ha establecido recientemente en esta plaza un depósito de sus acreditados vinos, con el fin de poderlos ofrecer á sus consumidores en las excepcionales condiciones de bondad de clase y economía de precios que encontrará todo el que desee honrar con sus encargos este nuevo establecimiento, situado en la

CALLE O'DONELL, NUMERO 9

(Barrio Reina Victoria)

## OBJETOS PARA CAMPAÑA

Malpartida Hermanos, S. en C.

Camas, cubiertos, vasos de aluminio, platos, filtros para agua, cantimploras, maquinillas para café, estuches neceser, utensilios de porcelana é infinidad de artículos para campaña.

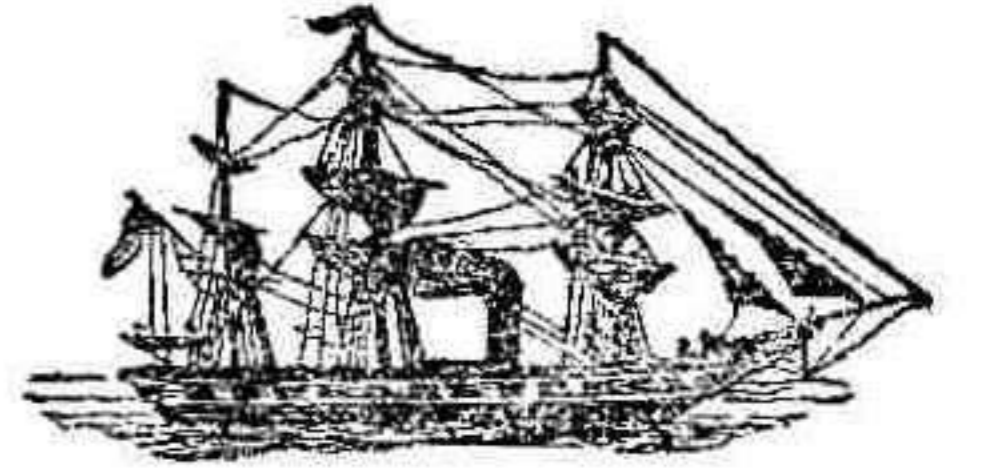
Trajes de campaña confeccionados, tela para ellos, impermeables, cristian, camisas, calzoncillos, camisetas, calcetines, pañuelos de seda y algodón y las últimas novedades en tejidos de todas clases; quincalla, paquetería, bisutería, perfumería, objetos para regalos y muebles de todas clases.

Hay que visitar el gran «Bazar El Regulador» para convencerse de sus grandes existencias y precios inódicos.

## Barrio Reina Victoria

Casa-Comisión  
DESPACHOS  
de  
ADUANA

# AGENCIA CABO



CONSIGNACIONES

Transportes combinados desde *domicilio Barcelona á Muelle Melilla* á precios muy económicos.--Agentes en Barcelona, Sres. Domenech y Cert Hermanos, Paseo de Colón, 17. Servicio combinado desde *Muelle Málaga* al de *Melilla* por los vapores particulares que hacen escala, y especialmente por el vapor CABO PAEZ, propiedad de la casa que hará DOS SALIDAS semanales del puerto de Málaga.

Precios y condiciones ventajosas Para más informes: Joaquín Cabo, Lorenzo Cendra, 8, Málaga

NOTA; Suplico á mis clientes que al transmitir los pedidos que han de venir por ferrocarril, hagan saber á los remitentes que las expediciones de pequeña velocidad sean facturadas á Málaga-Puerto, y que, remiten los telegramas á mi domicilio en Málaga. También es de interés, pidan siempre la *tarifa más económica* para evitar sean sorprendidos por los factores de la compañía, que indican *empalmes* que conviene á la compañía expedidora con perjuicio del receptor.

## Servicios de la Compañía Transatlántica Española

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Por-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes ó sean: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que el 1.ª ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon, y Australia.

### Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á islas de Santo Domingo.

### Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 23 y de Habana el 30 de cada mes, directamente por New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Caracao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carápano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Caracao.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

### Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: líneas, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz. Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

## Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lora, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Dieza, Caravaca, Alicante, Melilla, Rellin, Yecla y Cádiz	
Saldo anterior . . . . .	Ptas. 10.732.944'17
Imposiciones durante la semana . . . . .	688.859'13
Suma . . . . .	11.421.803'30
Reintegros . . . . .	856.821'43
Saldo . . . . .	11.061.581'87

Melilla 9 de Octubre de 1909.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

## PESO, FOTOGRAFO

al lado de la Iglesia en construcción

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veroscopio. Pasos-partes, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, relojes de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquinona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

PESO, FOTOGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción

## SAN ANTONIO

Fábrica de Mosáicos Hidráulicos y Cemento Armado

## Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

## Hotel Colón—antes Asia—

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato camaradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS  
General Margallo 26, Barrio del Polígono

## La Ibérica

GRAN ZAFATERIA DE LA

## VIUDA DE RAMÍREZ Y HERMANO

En este antiguo establecimiento, encontrará el público extenso y variado surtido en calzado hecho.

Pieles finas de todas clases.—Calzado á la medida.

San Miguel 23 (Plaza)

SE ADMITEN OPERARIOS

## Para 1.º de Diciembre

quedará abierto al público el nuevo establecimiento *Restaurant de Oriente*, y desde hoy se ofrecen camas.

CALLE DE CASTELAR, NUM. 3

El público hallará material nuevo, asco y esmerada asistencia.

CASTELAR NUM. 3

Restaurant Oriente

## Gran Fotografía

DE RICARDO GOMEZ

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel núm. 3

Junto á la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías. Preciosas colecciones de vistas de Melilla

Hay preciosos trajes de moros y moras

La Imperial Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

Calle de Antonio Fatón núm. 1 y Luis de Setemayor núm. 2

BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran sueldo á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de cortidos y taller de cortes aparados.

Sucursal: Tívoli de Plaza de Armas

## Encuadernación Moderna

EN ESTA IMPRENTA

## SAN MANUEL

Fábrica de mosáicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial  
Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

## Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

## ENCUADERNACIÓN MODERNA, EN ESTA CASA